



Татьяна Воронцова

**Любовь имеет свойство
возвращаться**



**Любовь имеет свойство возвращаться
И может неожиданно нагрянуть,
Когда забыта песнь о прошлом счастье,
А новое тугим бутоном вянет.**

**Бывает, так стремительно нахлынет,
И шлюз сорвёт, и берега размочет...
Бутон, что ты держал в руке, отнимет,
И лепестки в своём цветке раскроет.**

**И хорошо, коль сможешь удержаться,
И не поддашься вихрю в снежном мае...
Любовь имеет свойство возвращаться -
Но для чего, она сама не знает.**

**И всё равно приятен её ветер...
С грозой, ливнем или снегопадом...
Что может быть прекраснее на свете
Цветка, что вдруг расцвёл с тобою рядом?**

TATIANA VORONTSOVA *RUSSIE L'AMOUR A LA PROPRIÉTÉ DE REVENIR

**L'amour a la propriété de revenir
Et peut soudainement s'enfoncer,
Quand le chant du bonheur passé est oublié,
Et le nouveau bourgeon serré se flétrit.**

**Il arrive, si vite surclasse,
Et l'écluse sera arrachée, et les rives seront érodées...
Le bourgeon que tu tenais dans ta main enlèvera,
Et les pétales dans sa fleur s'ouvriront.**

**Et bien, si tu peux tenir,
Et ne pas succomber au Tourbillon en mai neigeux...
L'amour a la propriété de revenir -
Mais pour quoi, elle ne sait pas elle-même.**

**Et son vent est toujours agréable...
Avec un orage, une averse ou une chute de neige...
Quoi de plus beau au monde
Une fleur qui s'est soudainement épanouie avec toi à côté de toi?**

TATIANA VORONTSOVA * RUSIA

**EL AMOR TIENE LA PROPIEDAD DE
VOLVER.**

El amor tiene la propiedad de volver.

Y de repente puede hundirse

Cuando se olvida la canción de la felicidad pasada,

Y el nuevo y apretado capullo se seca.

Llega, tan rápidamente superado,

Y la cerradura será arrancada, y los bancos serán erosionados...

El capullo que tenías en tu mano te lo quitará,

Y se abrirán los pétalos de su flor.

Bueno, si puedes aguantar,

Y no sucumbir al Torbellino del nevado mayo...

El amor tiene la propiedad de volver

- Pero ella misma no sabe por qué.

Y su viento siempre es agradable...

Con una tormenta, un aguacero o una nevada...

¿Qué es más hermoso en el mundo?

¿Una flor que de repente floreció contigo a tu lado?

TATYANA VORONTSOVA * RÚSSIA
O AMOR TEM A PROPRIEDADE DE
RETORNAR

O amor tem a propriedade de retornar

E pode afundar de repente,

Quando a canção da felicidade passada for esquecida,

E o novo botão apertado murcha.

Ele chega, tão rapidamente superado,

E a fechadura será arrancada e as margens serão corroídas...

O botão que você segurava em sua mão irá embora,

E as pétalas da sua flor se abrirão.

Bem, se você aguentar,

E não sucumbir ao redemoinho em maio nevado...

O amor tem a propriedade de retornar

- Mas por que motivo, ela mesma não sabe.

E seu vento é sempre agradável...

Com uma tempestade, uma chuva torrencial ou uma nevasca...

O que há de mais bonito no mundo

Uma flor que de repente floresceu com você ao seu lado?

TATIANA VORONTSOVA *RUSSIA
LOVE HAS THE PROPERTY OF
RETURNING

Love has the property of returning

And can suddenly sink,

When the song of past happiness is forgotten,

And the tight new bud withers.

He arrives, so quickly outclassed,

And the lock will be torn away, and the banks will be eroded...

The bud you held in your hand will take away,

And the petals in its flower will open.

Well, if you can hold on,

And not succumb to the Whirlwind in snowy May...

Love has the property of returning

- But for what reason, she herself does not know.

And its wind is always pleasant...

With a storm, a downpour or a snowfall...

What's more beautiful in the world

A flower that suddenly bloomed with you next to you?